

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/MIN(99)/ST/147
2 de diciembre de 1999

(99-5347)

CONFERENCIA MINISTERIAL
Tercer período de sesiones
Seattle, 30 de noviembre - 3 de diciembre de 1999

Original: inglés

ALBANIA

Declaración de la Excm. Sra. Ermelinda Meksi Ministra de Cooperación Económica y Comercio

(en calidad de observador)

Es la primera vez que un representante de Albania tiene la oportunidad de hacer uso de la palabra en una Conferencia de tan alto nivel de la Organización Mundial del Comercio. Aprovecho la oportunidad para expresar mi agradecimiento por la invitación y por el apoyo que Albania ha recibido de toda la estructura de la OMC. Hago también sinceros votos por el éxito de la Conferencia. "La OMC es una familia en la que todos los Miembros tienen asiento a la mesa", como dijo el Director General Mike Moore en el discurso que pronunció en Marrakech en septiembre último. Estoy convencida de que si cada uno de nosotros colaboramos, por pequeña que sea nuestra colaboración, este foro logrará su verdadero objetivo.

Albania expresó su intención de hacerse miembro de la OMC desde que inició sus primeros pasos hacia la democracia y hacia el establecimiento de una economía de mercados. Los esfuerzos desplegados en esta dirección se han intensificado considerablemente en los dos últimos años y la voluntad puesta en el logro de ese objetivo ni siquiera se ha visto quebrantada por los casi insuperables obstáculos planteados por los cientos de miles de refugiados albaneses que regresan a Albania después de ser expulsados de sus hogares en Kosovo a causa del tristemente famoso régimen de Milosevic y del genocidio perpetrado contra ellos.

La adhesión de Albania a la OMC anuncia el establecimiento de una economía abierta en el marco de la integración de los países de la región en el sistema mundial de comercio.

Estamos decididos a trabajar junto con nuestros interlocutores para eliminar todos los obstáculos políticos y administrativos a la libre circulación de bienes, servicios y capital e impulsar la cooperación económica, el comercio y las inversiones entre los países de la región y el resto de Europa y el mundo. Esta adhesión, que implica reformas legislativas importantes y otras normas relacionadas con el comercio, es un paso más para satisfacer las condiciones y los objetivos del pacto de estabilidad.

Desearía informar brevemente a esta Conferencia sobre los esfuerzos y los logros de mi país en este sentido. Considerando que la liberalización era la única vía posible para convertir la economía centralizada de Albania en una economía de mercado abierto, el Gobierno de Albania la hizo inseparable del principal objetivo de su programa: el crecimiento económico estable, la estabilidad macroeconómica, un mercado abierto al comercio y las inversiones en el sector privado, procedimientos aduaneros eficaces y transparentes, un régimen de comercio liberal y una propiedad diversificada que lleven a la prosperidad.

El establecimiento de un grupo de negociación albanés y la Secretaría Permanente de Albania para la Coordinación de las Relaciones con la OMC ha hecho posible intensificar aún más los esfuerzos para presentar, en un plazo de tiempo extraordinariamente breve, nuestra oferta de acceso a los mercados de bienes, la lista de servicios, un conjunto de normas legislativas vigentes y de diversas enmiendas, y leyes que propician una mejora general del proceso de reforma. También hemos presentado un número considerable de memorandos, en particular, el memorándum sobre los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio, el memorándum sobre contratación pública, el memorándum sobre restricciones de licencias de exportación e importación, el memorándum sobre medidas sanitarias y fitosanitarias, el memorándum sobre obstáculos técnicos al comercio, la lista sobre agricultura y el memorándum en materia de inversiones relacionadas con el comercio.

Nuestro objetivo de acceder a la OMC antes de la celebración de esta Conferencia ha justificado nuestros intensos esfuerzos y nos ha mantenido plenamente motivados durante todo el proceso. Para poder cumplir este objetivo, Albania ha superado los problemas generados por un debate político nacional difícil sobre el cambio de mentalidad y los costos económicos y políticos de la adhesión. Tengo que hacer mención del apoyo que el Parlamento de Albania ha brindado a este proceso difícil con la aprobación de un nuevo marco jurídico que representa a una clase política albanesa reformadora y emancipada. Esta nueva legislación regulará el ambiente caótico anterior que se consideraba de liberalización y de integración económica y abrirá la vía para un entorno económico caracterizado por su transparencia y por normas justas que permitan luchar contra la corrupción. La tarea que tenemos por delante consiste en aplicar y hacer cumplir institucionalmente dichas normas.

Junto con su gran aprecio por los enormes esfuerzos y brillantes resultados del Grupo de Negociación Albanés, todos los países Miembros que participan en conversaciones bilaterales con Albania han expresado sus deseos fervientes y su confianza en relación con la adhesión de Albania. Aprovecho también la oportunidad para expresar nuestro agradecimiento, no solamente por las muestras de aliento recibidas de todos los países cuyas demandas teníamos que satisfacer, sino también por su disponibilidad para responder a nuestro acelerado proceso de adhesión cuyo objetivo era llegar a esta Conferencia con un marco jurídico completo.

El resultado de dichos esfuerzos es la conclusión de negociaciones bilaterales y la firma de los respectivos acuerdos con 14 Miembros que manifestaron su interés en participar en dicho proceso. En consecuencia, en términos de obligaciones, Albania ha concluido con éxito el proceso de adhesión. La última etapa es la aprobación del informe de adhesión durante el último examen del grupo de trabajo.

El único obstáculo para la decisión final del Consejo General de la OMC en relación con la adhesión de Albania y la firma oficial del Acuerdo entre Albania y la OMC son los compromisos relativos a los servicios audiovisuales. Algunos Miembros de la OMC, concretamente los países de la Unión Europea y los Estados Unidos de América, han participado en un largo debate sobre el problema de sus diferencias. Deseo señalar que el compromiso de Albania en este ámbito coincide con las demandas de los Estados Unidos y la Unión Europea. Entre los miembros de la Unión Europea existe unanimidad en relación con este compromiso, a excepción de un país que ha expresado sus objeciones. Se trata principalmente de una cuestión de principio en relación con las estrategias que van a aplicar en el futuro los dos ejes principales de este organismo del comercio mundial y, quiero precisar, que ambos han colaborado considerablemente con Albania en sus esfuerzos de adhesión. La adhesión de mi país depende exclusivamente de la solución de este problema, aunque Albania sólo represente un mercado audiovisual pequeño y sin desarrollar. Por otra parte, es difícil de entender para el público que regresa a Albania, y que ha sido informado constantemente sobre los progresos sistemáticos realizados por el país para llegar a este punto, entender que el proceso de adhesión está bloqueado únicamente a causa de una diferencia relativa al sector audiovisual. Además, la imagen y la credibilidad de la OMC se verá comprometida si se reduce la cuestión de la adhesión a un sector de los servicios.

Pido a todos los participantes en el proceso de la OMC que no conviertan a Albania en rehén de un debate permanente entre los otros Miembros. Reitero mi invitación a todos ustedes para que sean constructivos al resolver la cuestión del patrimonio nacional en esta Conferencia, para que ningún otro obstáculo bloquee la inmediata adhesión de Albania o de otros países de la región que estén en situación similar y que nos permitan participar como miembros con todos los derechos en la nueva ronda de negociaciones multilaterales.
